

ES - Izjava o skladnosti

(v skladu z Zakonom o gradbenih proizvodih Ur.l. RS 52/2000)

Proizvajalec:
Rota GmbH
AmGammgraben 2
D-19258 Boizenburg

Distributer:
Rewatec GmbH
Bei der NeuenMuenze 11
D-22145 Hamburg

Zastopnik:
Prosigma d.o.o.
Prešernova 7
9240 Ljutomer

izjavlja s to izjavo o skladnosti, da so
male čistilne naprave do 50 PE (polucijskih enot) v PE rezervoarjih
TIP MONOFLUIDO (SKS, ABP)
TIP FLUIDO BlackLine (SKS, ABP)

skladne s predpisi sledečih EU standardov:

EN 12566-3	Male čistilne naprave do 50 PE
98/37/EG	Direktiva za stroje
2004/108/EG	Elektromagnetska skladnost
2006/95/EG	Smernice za nizko napetost
89/106/EWG	Direktiva za gradbene proizvode

in dokazuje, da upoštevajo naslednje harmonizirane EU Norme:

EN ISO 12100-1/2:2003 (EN 292-1/-2:1991)	Varnost za stroje (Osnovne + tehnične teze)
EN ISO 13849-1:2006 (EN 954-1:1996)	Varnost za stroje (Teze za krmiljenje)
EN 1050:1996	Varnost za stroje (Teze tveganja)
EN60204-1: 2006	Varnost za stroje (Splošne teze za elektro opremo)
IEC 61010-1:2001-02	Varnostna določila za elektro naprave
DIN EN 61000-6-3/08.2002/	EMV
DIN EN 61000-6-2/03.2006/	EMV
IEC 61000-3-2:2000+A1:2001+A2:2004	EMV
IEC 61000-3-3:2005	EMV
EN 12566-3:2005 +A1:2009 Z-55.3-300 - veljavno do 15.3.2015 Inštitut DIBT, Kolonnenstrasse 30b, 10829- Berlin -Nemčija	Male čistilne naprave do 50 PE - 3. del

Organ, ki je opravil preiskušanje:

PIA - Pruefinstitut fuer Abwassertechnik GmbH, Hergenrather Weg 30, D. 52074 Aachen, Notified Body Nr.: 1739, številka poročila PIA 2005-12

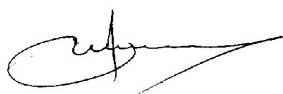
Parameter	Zakonski predpis (Ur.l. 98/07 in dopolnitve)	izmerjene vrednosti	Učinkovitost	Zakonski predpis (Ur. l. 98/07 in dopolnitve)
KPK	do 150 mg/l	≤ 75 mg/l (24 urni vzorec)	90,90%	do 150 mg/l
BPK5	do 30 mg/l	≤ 15 mg/l (24 urni vzorec)	96,20%	do 30 mg/l
SS		91,20%		
P - sk.		57,30%		
Poraba elektrike		1,3 kWh/d		

Srednja vrednost BPK5 (dotok)	0,32 kg/d
Hidravlični dnevni dotok	1,2 m ³ /d
Vrsta materiala	PE - polietilen
Vodotesnost (preizkušanje z vodo)	Uspešno opravljeno
Stabilnost (preizkus loma in stabilnosti)	Uspešno opravljeno (do 1,95 m pokritja z zemljo)

Izjava potrjuje skladnost z naštetimi standardi in normami, vendar ne vsebuje zagotovil za posebne izven standardne izvedbe. Upoštevati se morajo varnostna opozorila in navodila za vgradnjo, delovanje in uporabo, ki so priložena proizvodu.

Prosigma d.o.o. / Ljutomer , 24.4.2008

Direktor:
Bojan Lakič



Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

DIBt

Deutsches Institut für Bautechnik
ANSTALT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Zulassungsstelle für Bauprodukte und Bauarten
Bautechnisches Prüfamt

Mitglied der Europäischen Organisation für
Technische Zulassungen EOTA und der Europäischen Union
für das Agrément im Bauwesen UEAtc

Tel.: +49 30 78730-0
Fax: +49 30 78730-320
E-Mail: dibt@dibt.de

Datum: 8. Januar 2010 Geschäftszeichen: II 31-1.55.3-1/10

Zulassungsnummer:

Z-55.3-300

Geltungsdauer bis:

15. März 2015

Antragsteller:

ROTA GmbH
Am Gammgraben 2, 19258 Boizenburg

REWATEC GmbH
Bei der Neuen Münze 11, 22145 Hamburg

Zulassungsgegenstand:

Kleinkläranlagen mit Abwasserbelüftung aus Polyethylen:

**Belebungsanlagen im Aufstaubetrieb Typ MONOfuido für 4 bis 20 EW und
Typ FLUIDO BlackLine für 4 bis 50 EW;
Ablaufklasse C**



Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen.
Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst zehn Seiten und 29 Anlagen.

Deutsches Institut für Bautechnik | Eine vom Bund und den Ländern gemeinsam getragene Einrichtung
DIBt | Kolonnenstraße 30 L | D-10829 Berlin | Tel.: +49 30 78730-0 | Fax: +49 30 78730-320 | E-Mail: dibt@dibt.de | www.dibt.de

REWATEC/ROTA Dokumenten-Nr.: DOKK 3401 080110 ZU_C MONOfuido FLUIDO BlackLine

PRÜFZEUGNIS

ROTA GmbH
Am Gammgraben 2
D-19258 Boizenburg

REWATEC GmbH
Bei der Neuen Münze 11
22145 Hamburg

EN 12566-3

Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW

MONOfuido SKS

im 2-Kammer-Behälter mit Schlamm-Kompostierungssystem

Mittlere BSB ₅ Fracht (Zulauf)	0,32	kg/d
Hydraulischer Tageszufluss	1,20	m ³ /d
Werkstoff	PE	
Wasserdichtheit	bestanden	
Standicherheit	bestanden	
Reinigungsleistung (Nominalphasen)	CSB	90,9%
	BSB ₅	96,2%
	SS	91,2%
	P _{ges}	57,3%
Stromverbrauch / Leistungsaufnahme	1,3	kWh/d

Geprüft durch:

PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH

(PIA GmbH)

Hergenrather Weg 30

D-52074 Aachen

Zertifiziert nach
ISO 9001:2000



Notified Body Nr.: 1739



Dieses Zeugnis ersetzt weder die Konformitätserklärung
noch die CE-Kennzeichnung.



Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH
geprüft - tested - testé



ROTA GmbH, Am Gammgraben 2, 19258 Boizenburg
REWATEC GmbH, Bei der Neuen Münze 11, 22145 Hamburg

10

EN 12566-3

Vorgefertigte Kläranlage zur Behandlung von häuslichem Abwasser

- Referenznummern der Produkte:
„MONOfuido 4 E-30 bis 12 E-50/50“
„FLUIDO BlackLine 8 E-30/30 bis 50 E-90/90+90/90“
- Material: Polyethylen (LLD-PE)

Wirksamkeit der Behandlung:

.....
Wirkungsgrad der Reinigungsleistung (bei einer geprüften organischen
Tagesschmutzfracht $BSB_5 = 0,13 \text{ kg/d}$)

CSB:	90,1 %
BSB ₅ :	96,1 %
SS:	91,8 %
NH ₄ -N*:	88,5 %

(*für Abwassertemperaturen > 12°C)

Reinigungskapazität (Bemessung):

.....
- nominale organische Tagesschmutzfracht (BSB_5): von 0,24 kg/d bis 3,00 kg/d
- nominaler Tageszufluss (Q_N): von 0,30 m³/d bis 7,50 m³/d

Wasserdichtheit (Prüfung mit Wasser): Bestanden

Standfestigkeit (Bruchlastprüfung): Bestanden (bis 1,95 m Erdüberdeckung)

Dauerhaftigkeit: gem. EN 12566-3, Abschn. 6.5.5.1



EG-Konformitätserklärung



ROTA GmbH
Hersteller
Am Gammgraben 2
D-19258 Boizenburg

REWATEC GmbH
bevollmächtigter Inverkehrbringer
Bei der Neuen Münze 11
D-22145 Hamburg

bestätigen hiermit, dass folgende Kleinkläranlagen bis 50 EW in PE-Behältern

Typ **MONOfuido (SKS, ABP)**
Typ **FLUIDO BlueLine / BlackLine (SKS, AB)**

mit den Vorschriften folgender EU-Richtlinien übereinstimmen:

98/37/EG	Maschinenrichtlinie
2004/108/EG	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2006/95/EG	Niederspannungsrichtlinie
89/106/EWG	Bauproduktenrichtlinie

Es wurde nachgewiesen, dass die folgenden harmonisierten europäischen Normen eingehalten werden:

EN ISO 12100-1/-2:2003 (EN 292-1/-2:1991)	Sicherheit von Maschinen: Grundlagen + technische Leitsätze
EN ISO 13849-1:2006 (EN 954-1:1996)	Sicherheit von Maschinen: Leitsätze Steuerungen
EN 1050:1996	Sicherheit von Maschinen: Leitsätze Risikobeurteilung
EN 60204-1:2006	Sicherheit von Maschinen: Allg. Anforderungen elekt. Ausrüstung
IEC 61010-1:2001.02	Sicherheitsbestimmungen Steuergeräte
DIN EN 61000-6-3 /C8:2002/	EMV
DIN EN 61000-6-2 /C3:2006/	EMV
IEC 61000-3-2:2000 + A1:2001 + A2:2004	EMV
IEC 61000-3-3:2005	EMV
EN 12566-3:2005 (Anhang ZA)	Kleinkläranlagen bis 50 EW

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien und Normen, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise und mitgelieferten Anleitungen zum Einbau, Betrieb und zur Wartung der Kleinkläranlagen sind zu beachten.

Boizenburg / Hamburg, den 24.04.2008


Gudrun Friede, Geschäftsführerin ROTA GmbH


Marco Rumberg, Geschäftsführer REWATEC GmbH